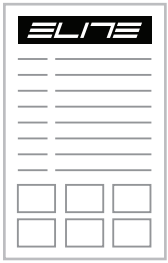


RONDA
SPORT

ISTRUZIONI PER L'USO IT
INSTRUCTIONS FOR USE EN
BEDIENUNGSANLEITUNG DE
NOTICE D'UTILISATION FR
INSTRUCCIONES PARA EL USO ES
GEBRUIKSAANWIJZING NL

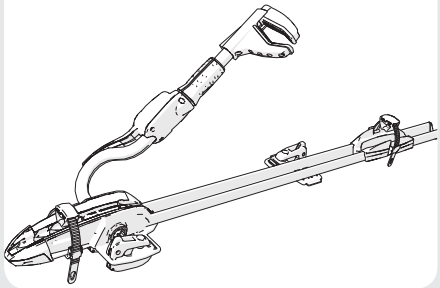
elite-it.com

Security Regulations

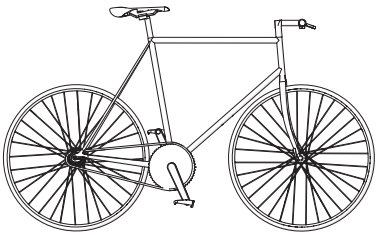




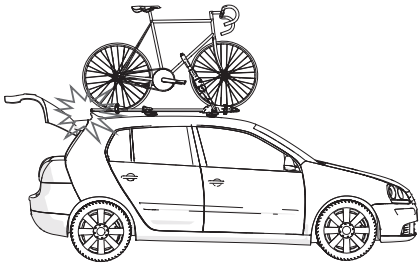
5,5 kg
12,3 lbs



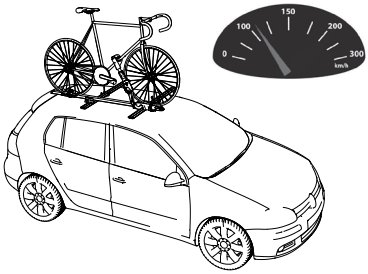
MAX 17 kg
37 lbs



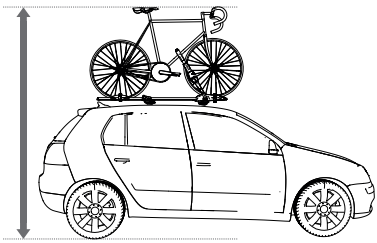
ATTENTION

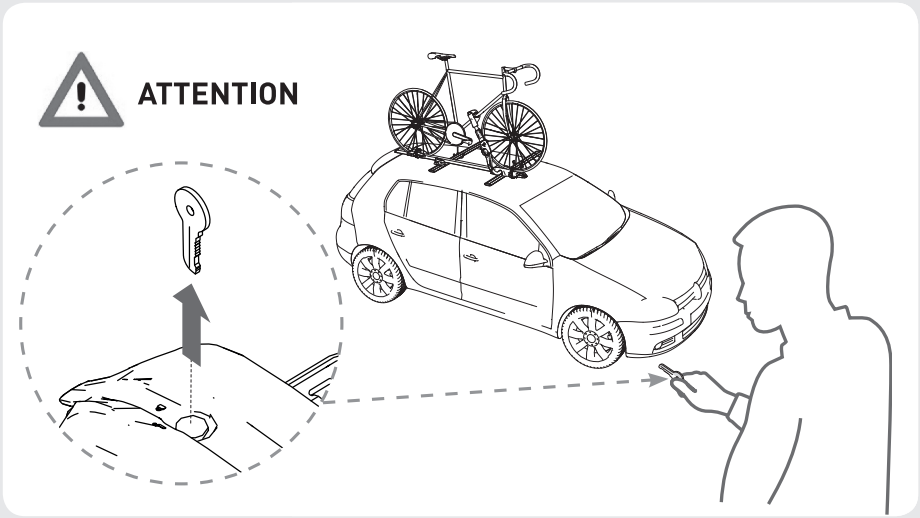


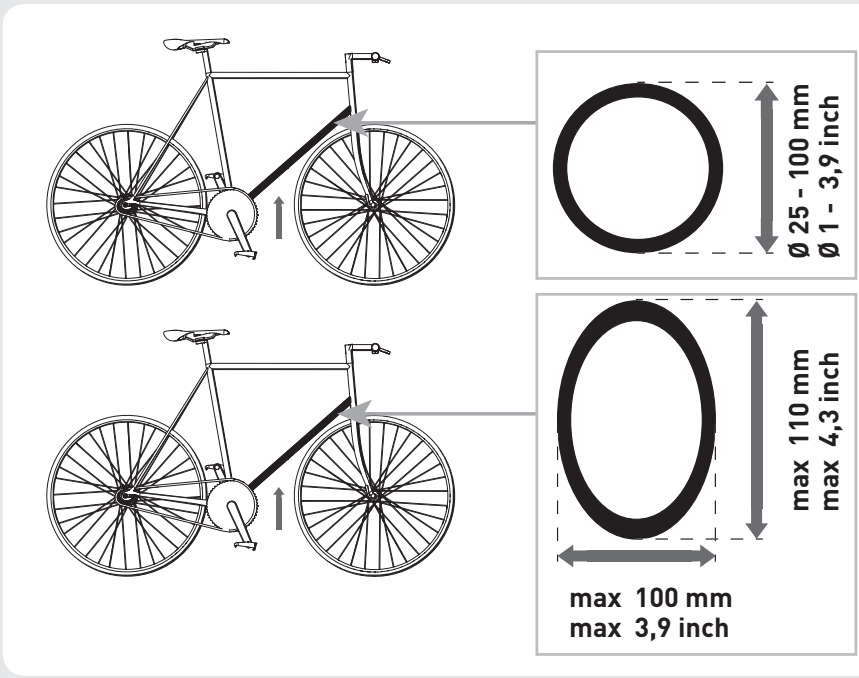
MAX 110 km/h
70 mph

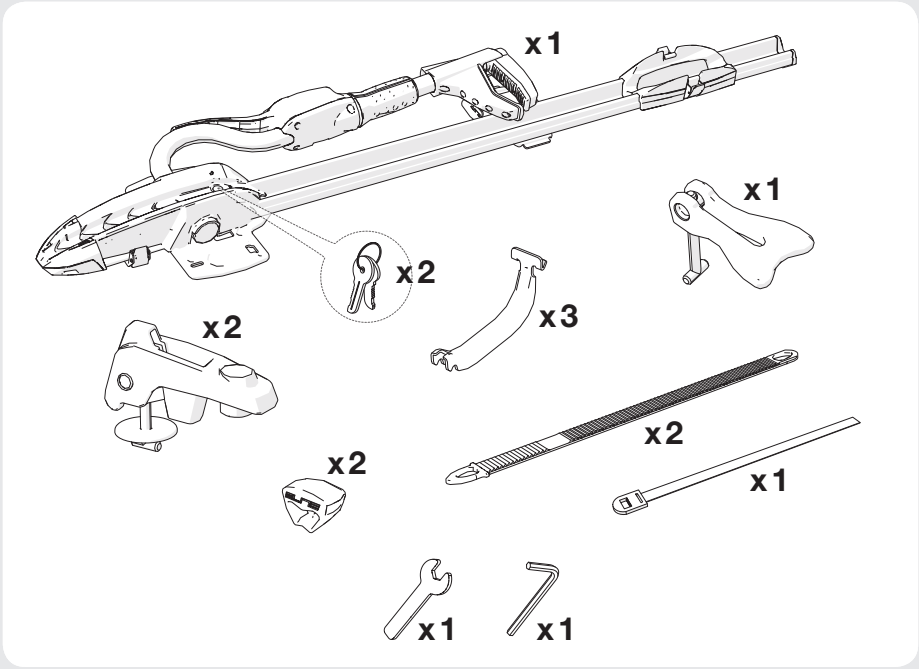


ATTENTION

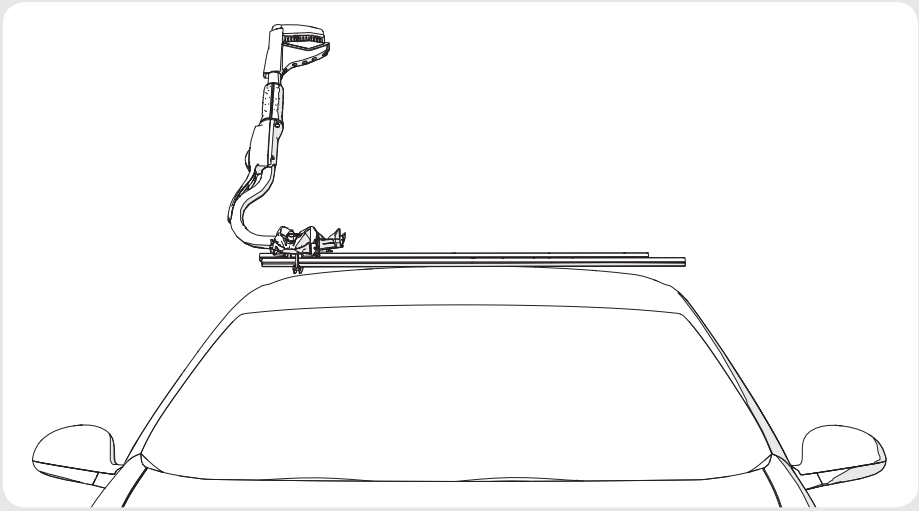


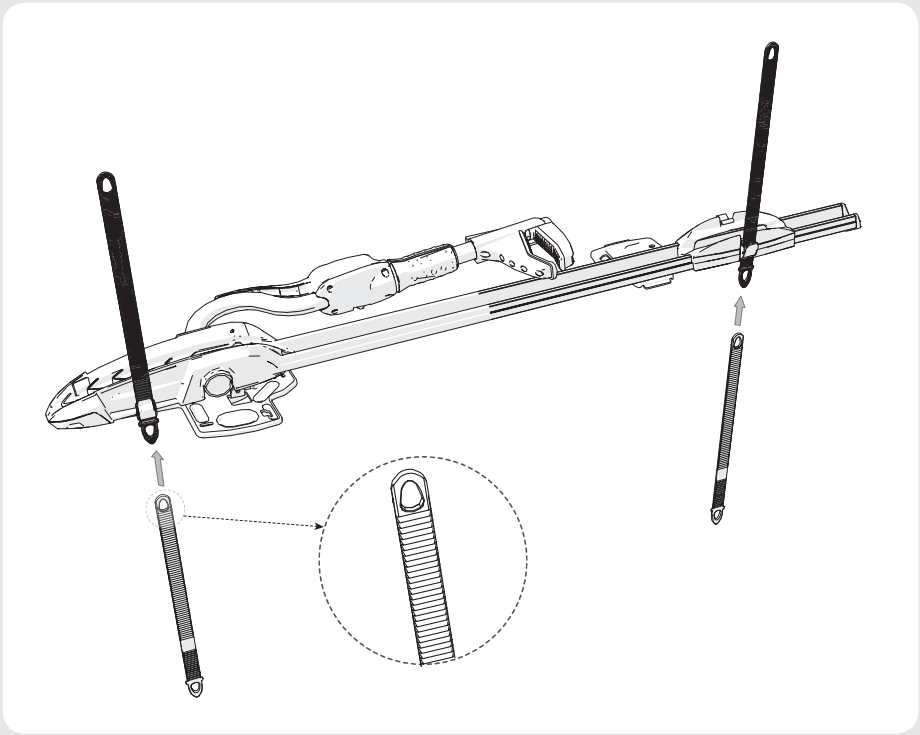

ATTENTION

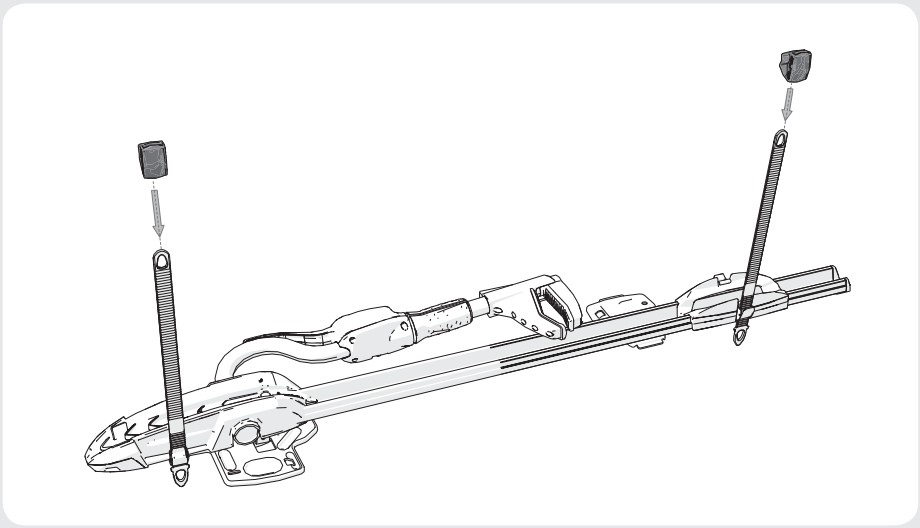

Ø 25 - 100 mm
Ø 1 - 3,9 inch
max 110 mm
max 4,3 inch
max 100 mm
max 3,9 inch

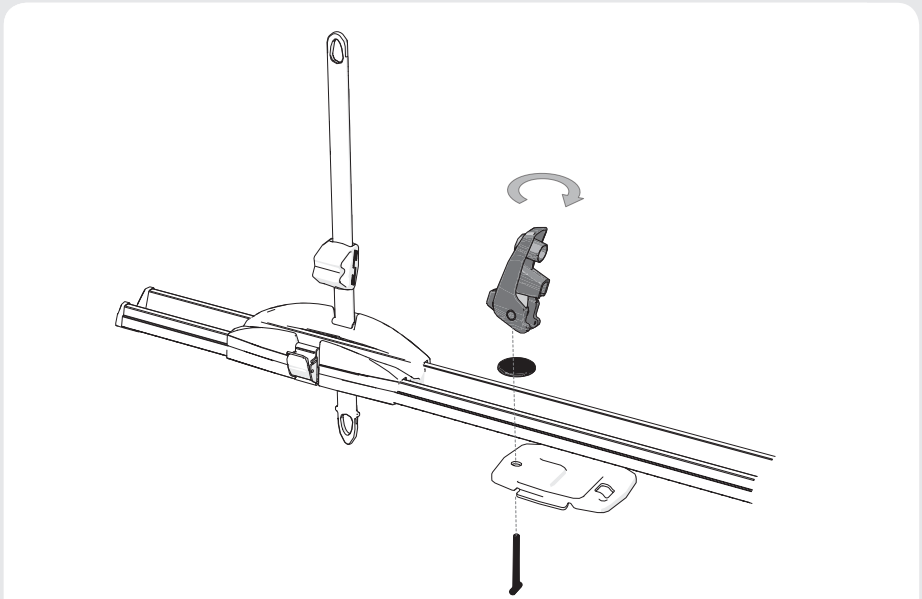


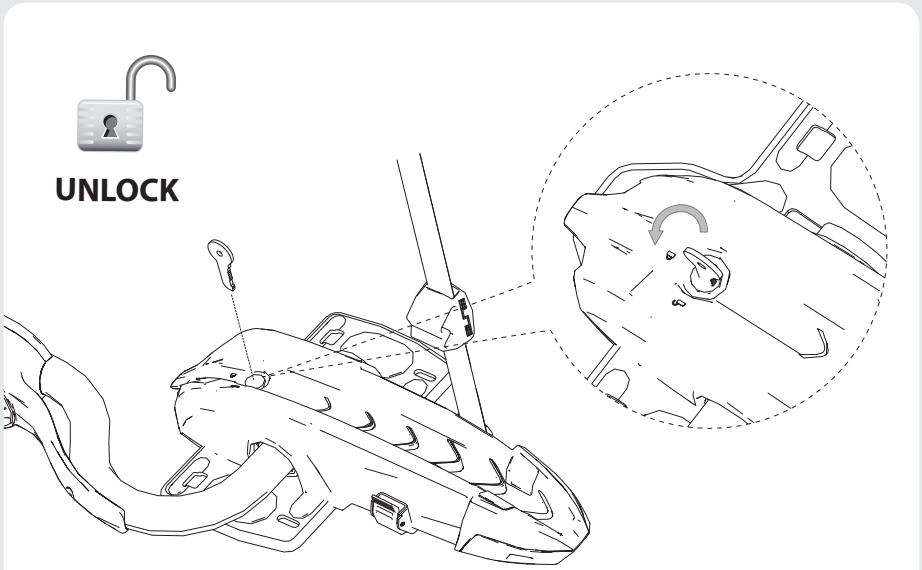
IT MONTAGGIO LATO SINISTRO
EN LEFT-HAND FITTING
DE MONTAGE LINKS
FR MONTAGE CÔTÉ GAUCHE
ES MONTAGE A IZQUIERDA
NL MONTAGE AAN DE LINKER KANT

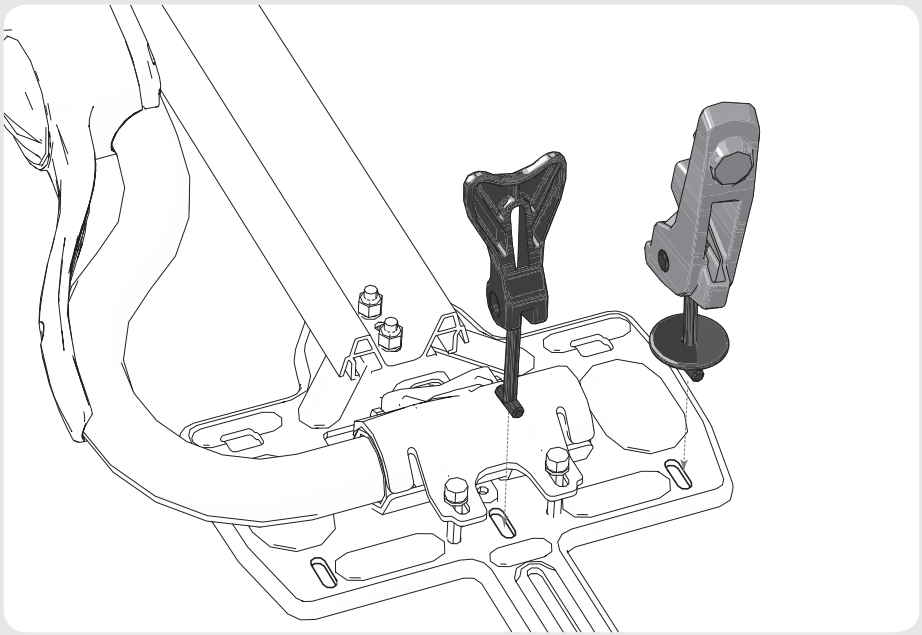


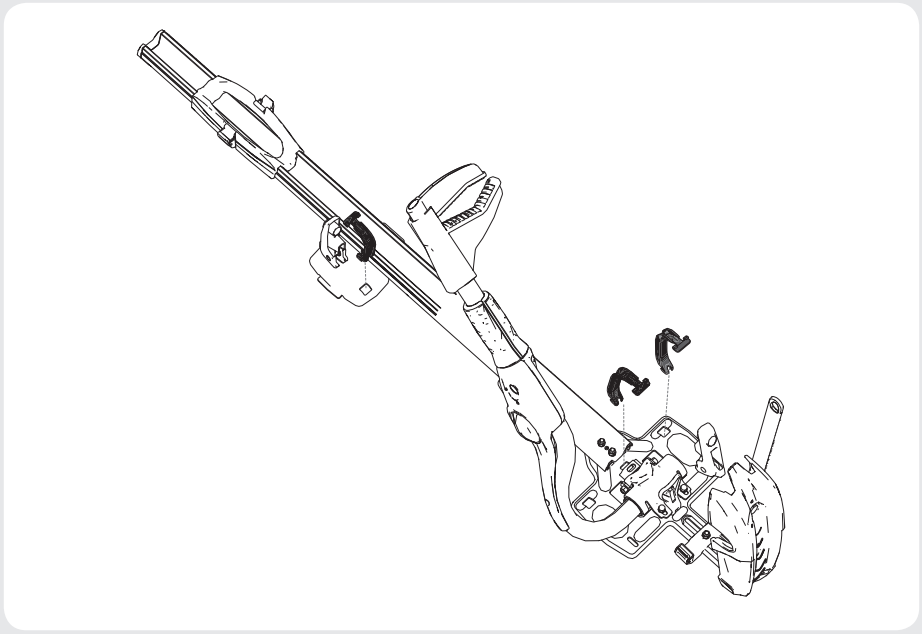


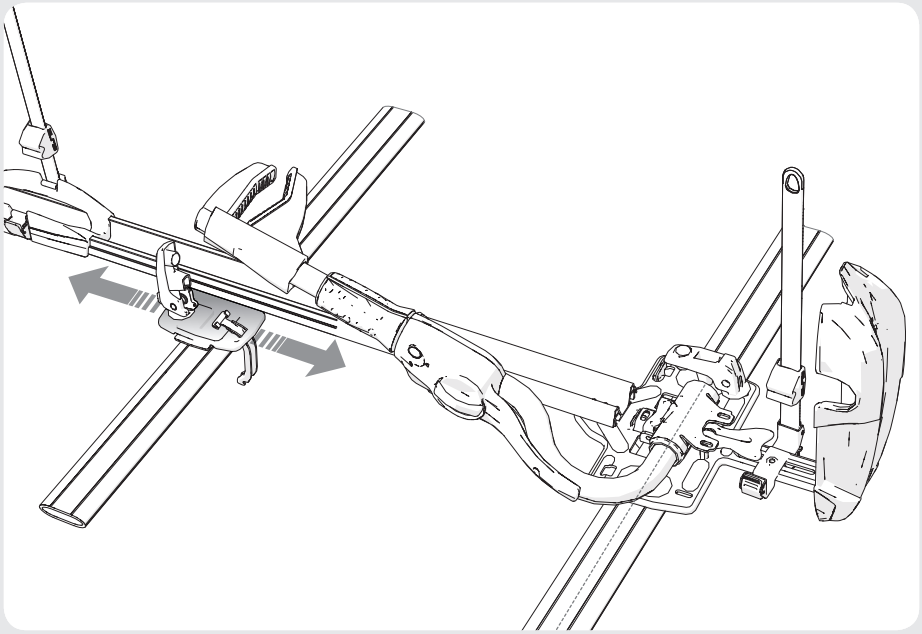


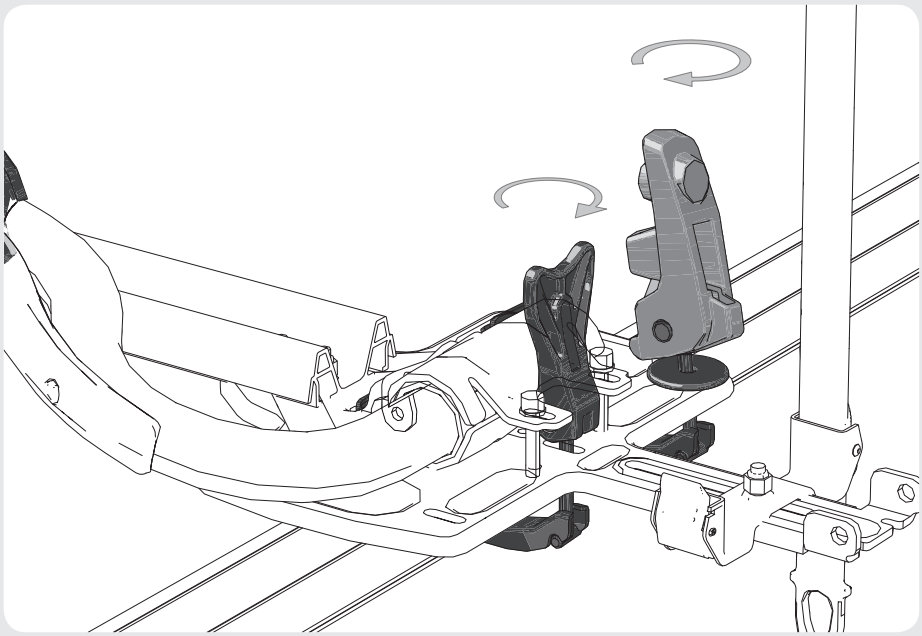


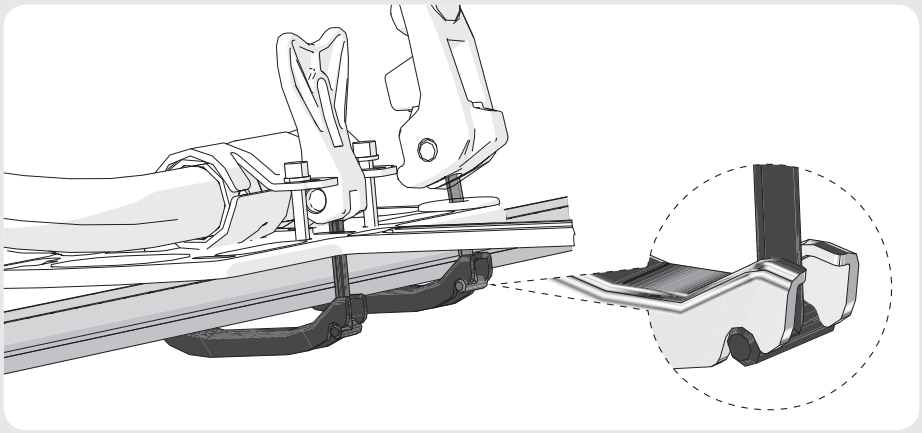

UNLOCK

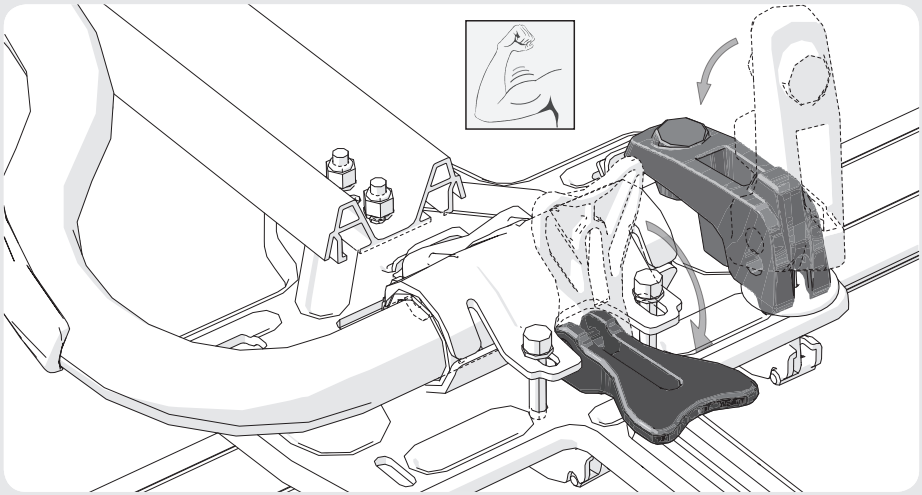


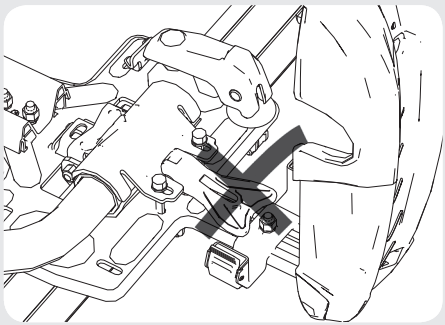


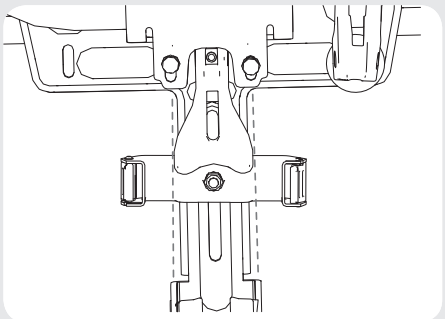


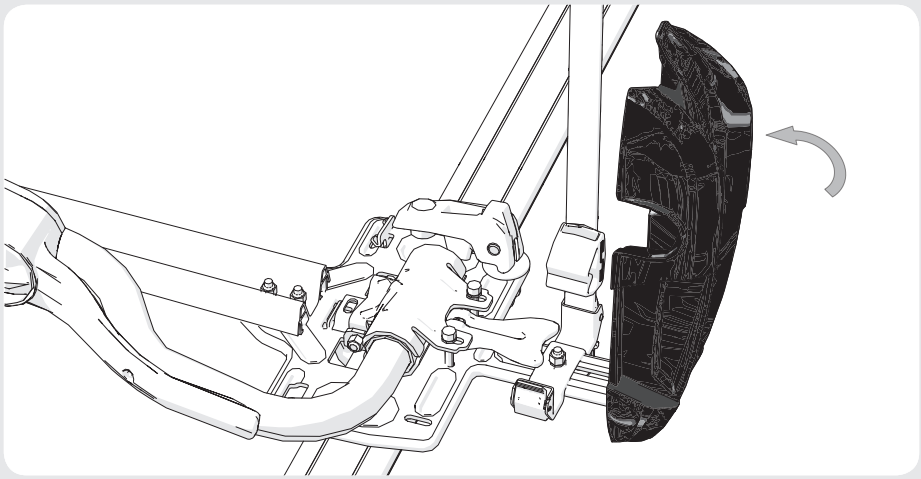


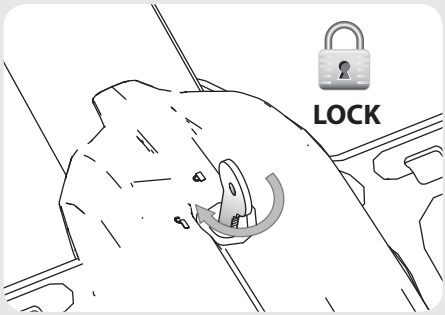


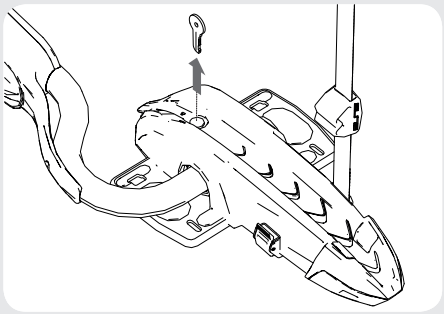


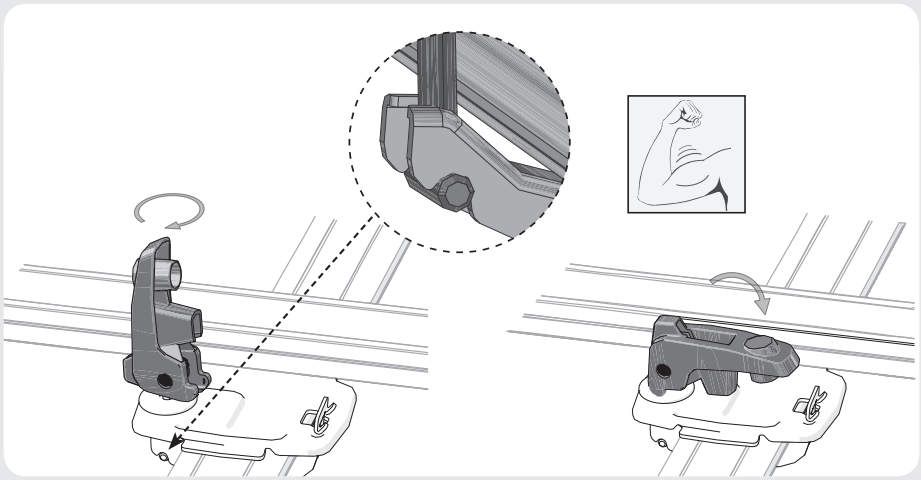


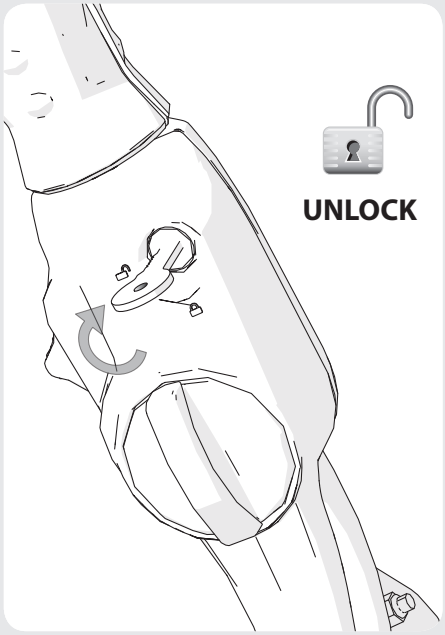


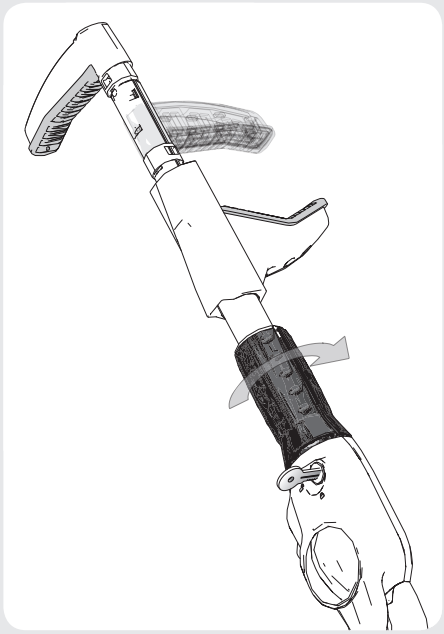


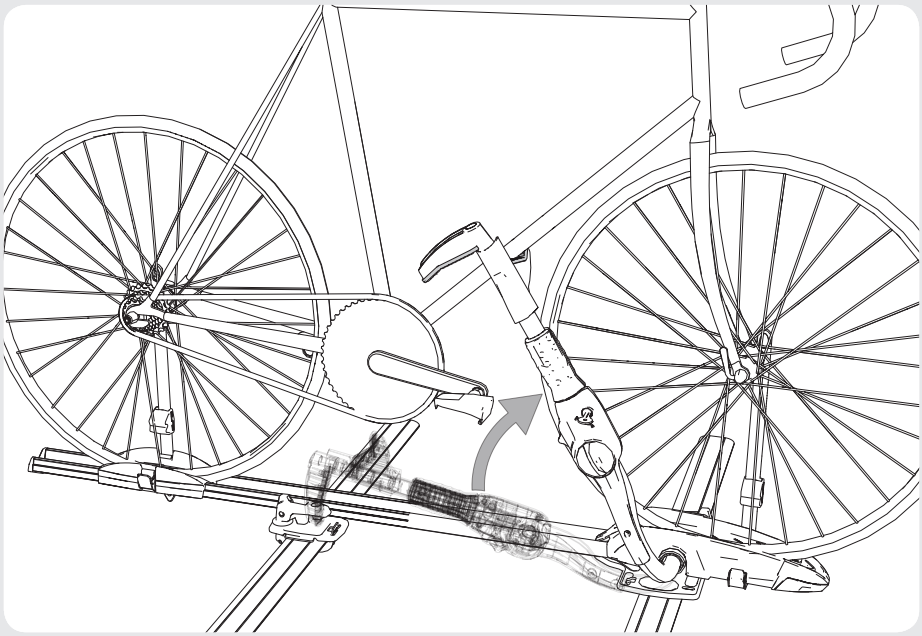

LOCK

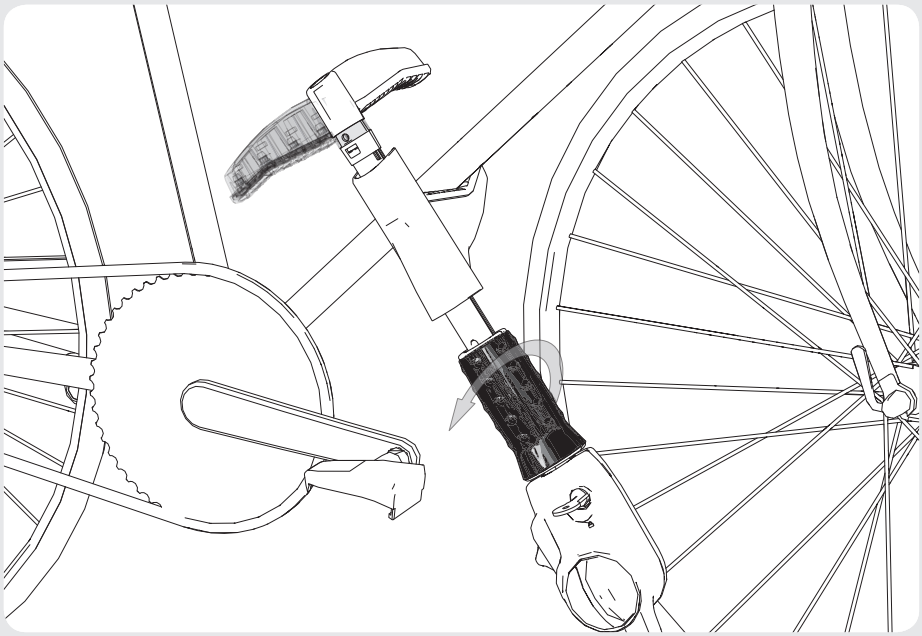


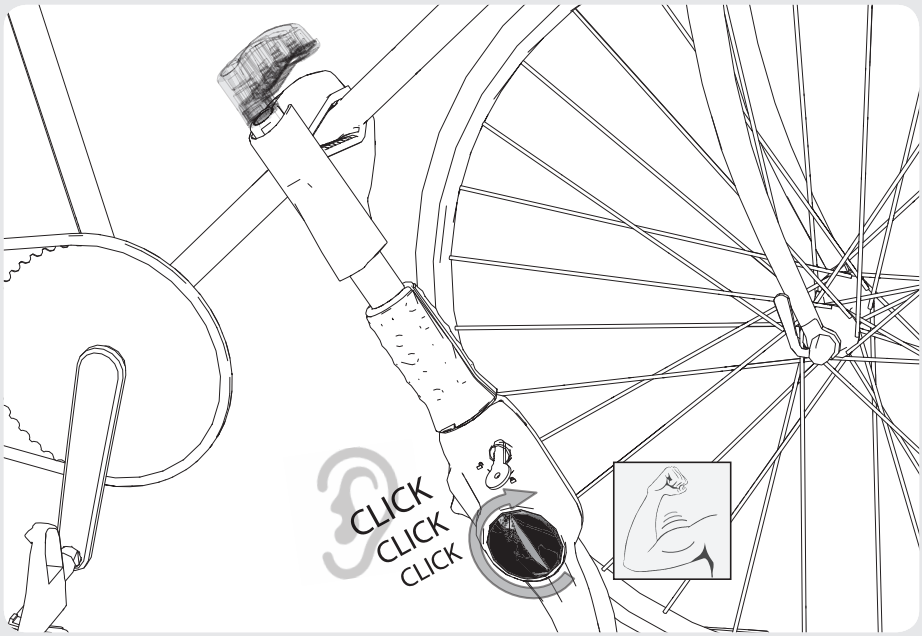


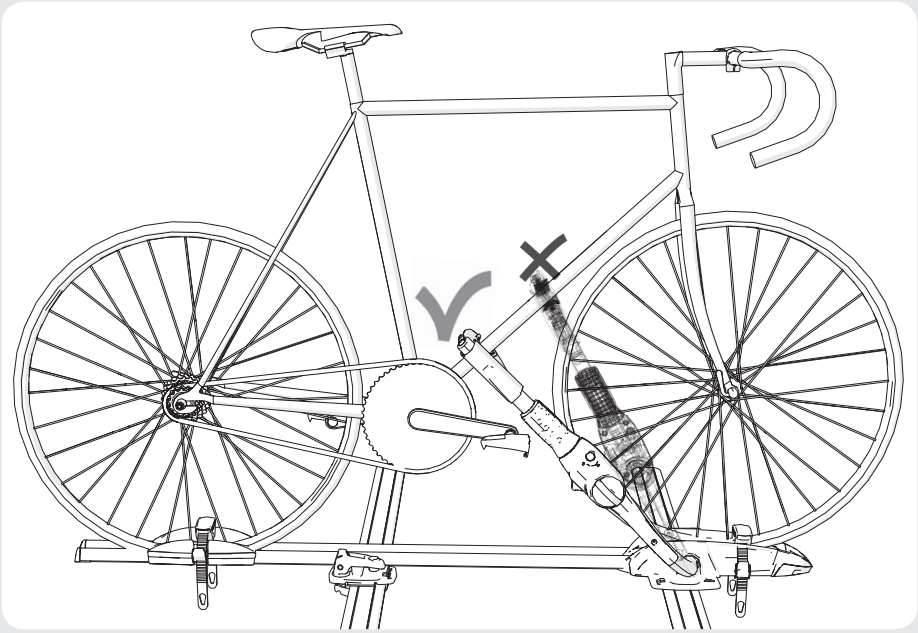

UNLOCK

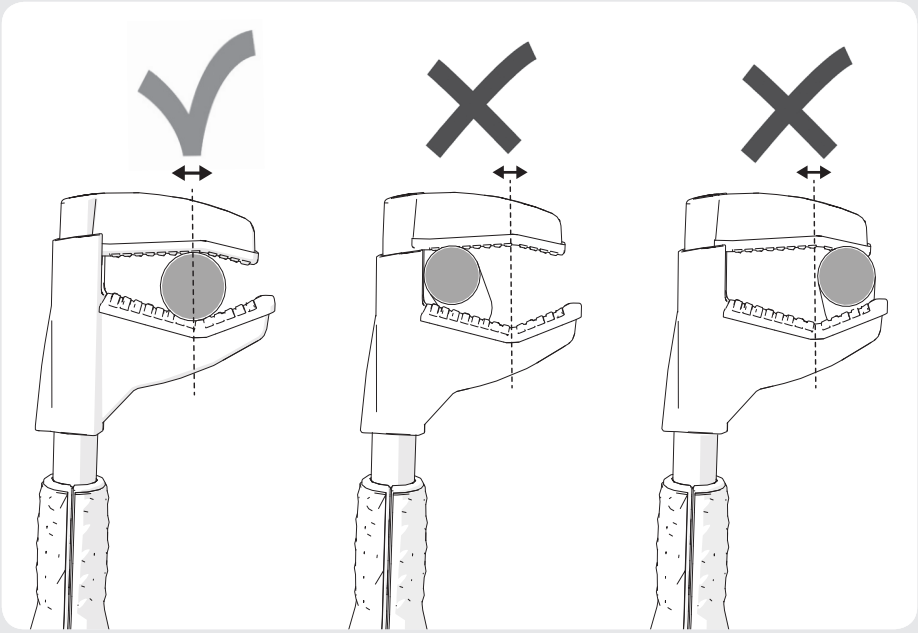


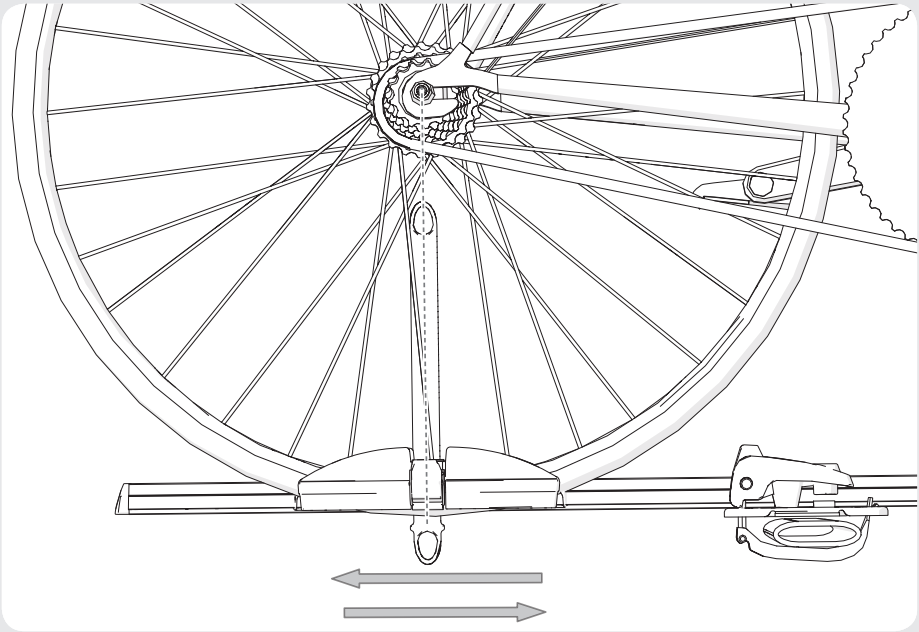


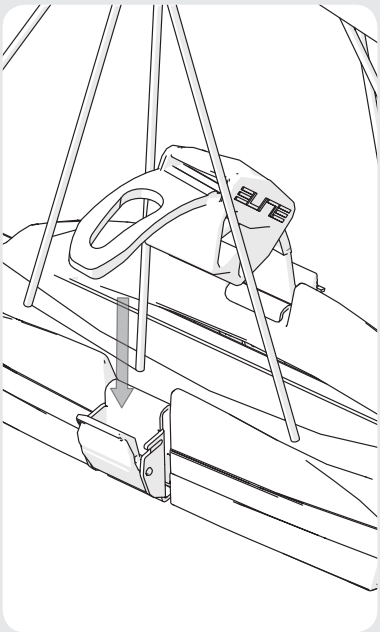


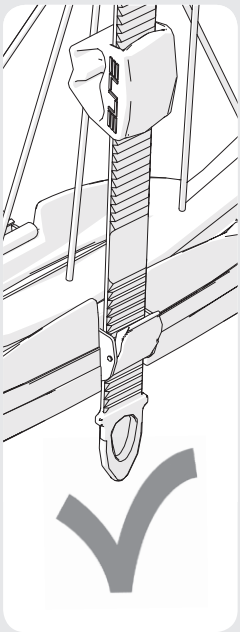

CLICK
CLICK
CLICK

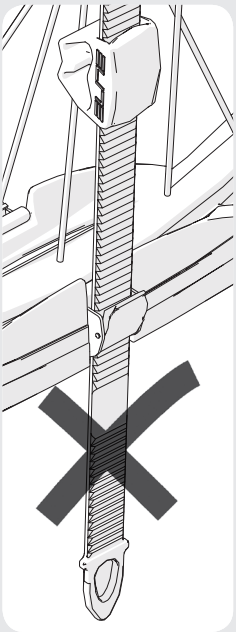


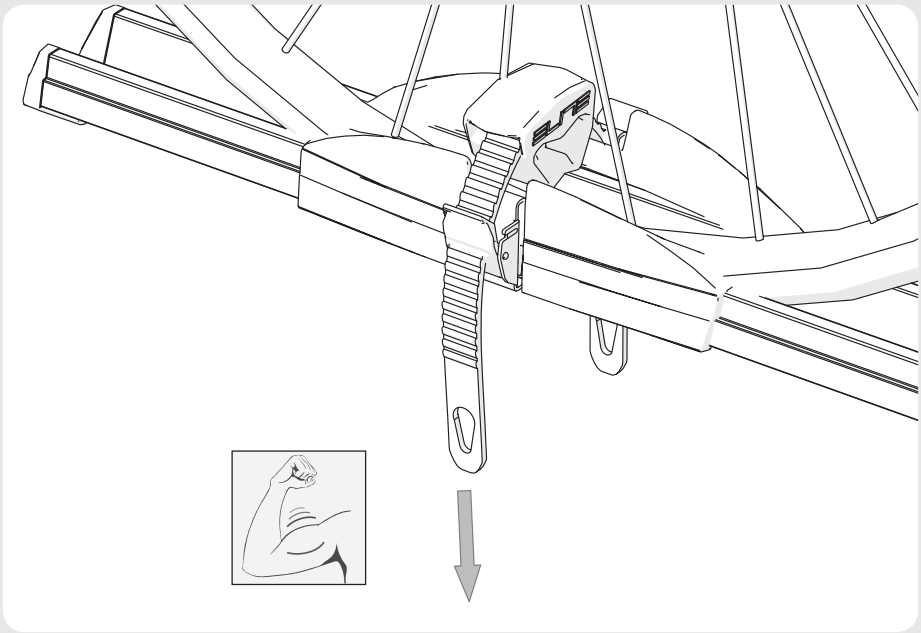


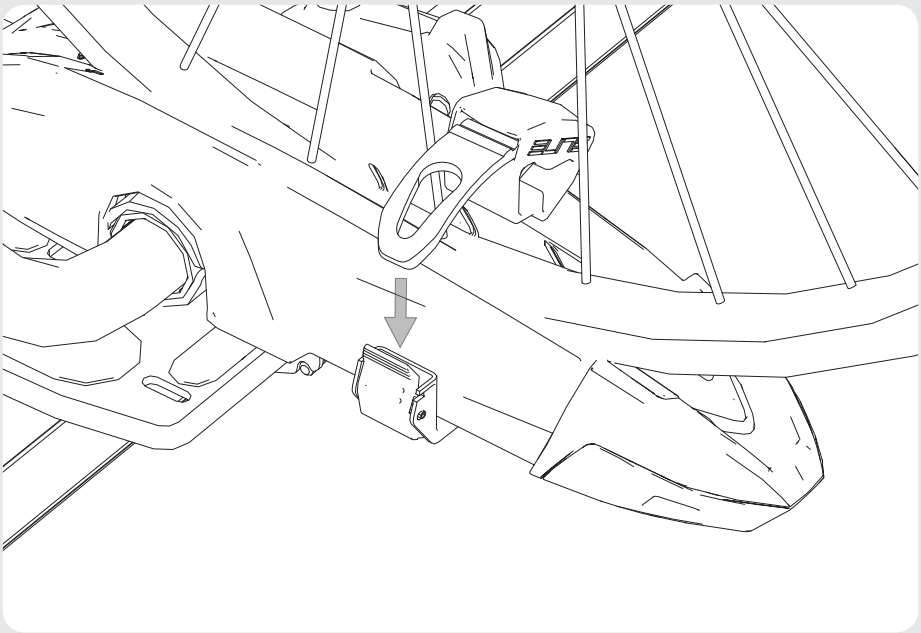


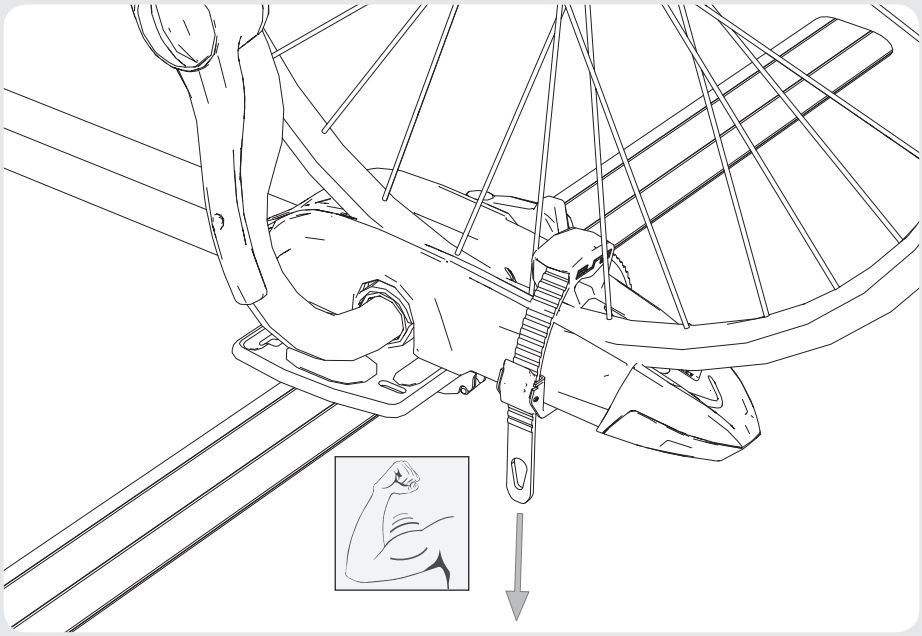


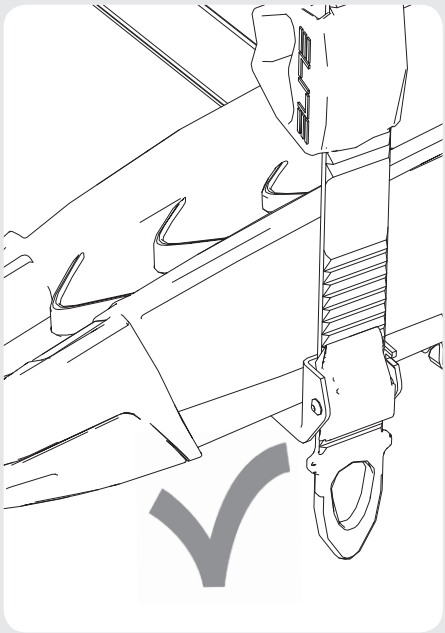


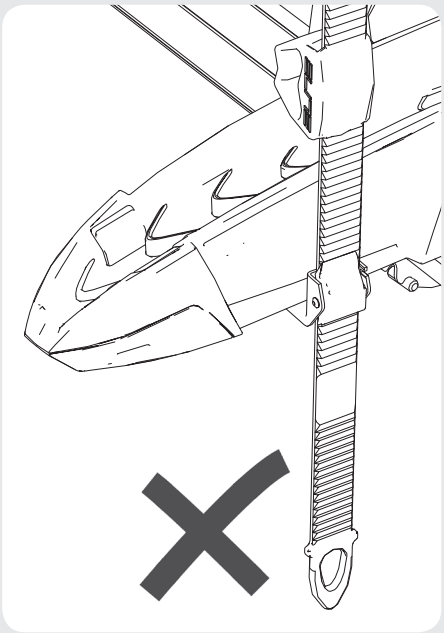


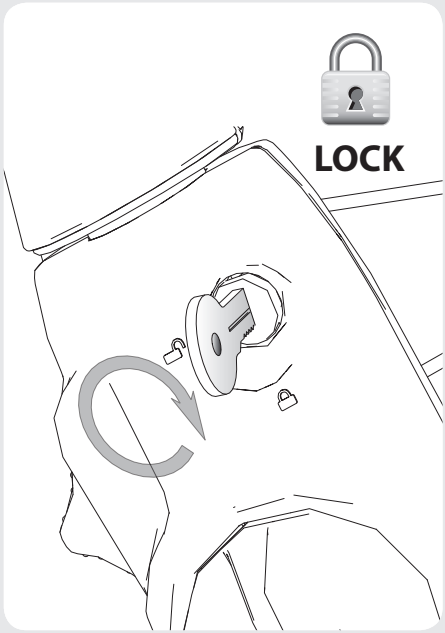


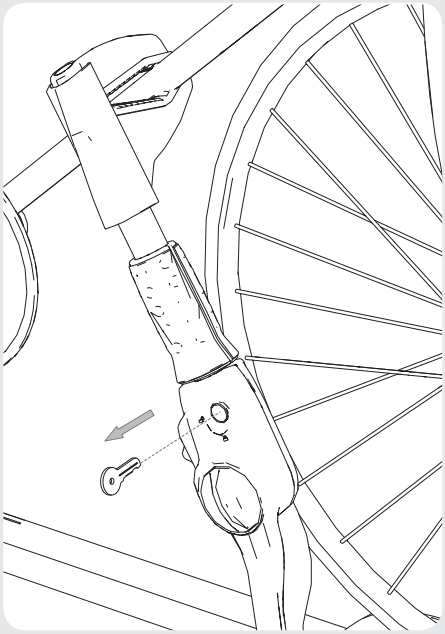


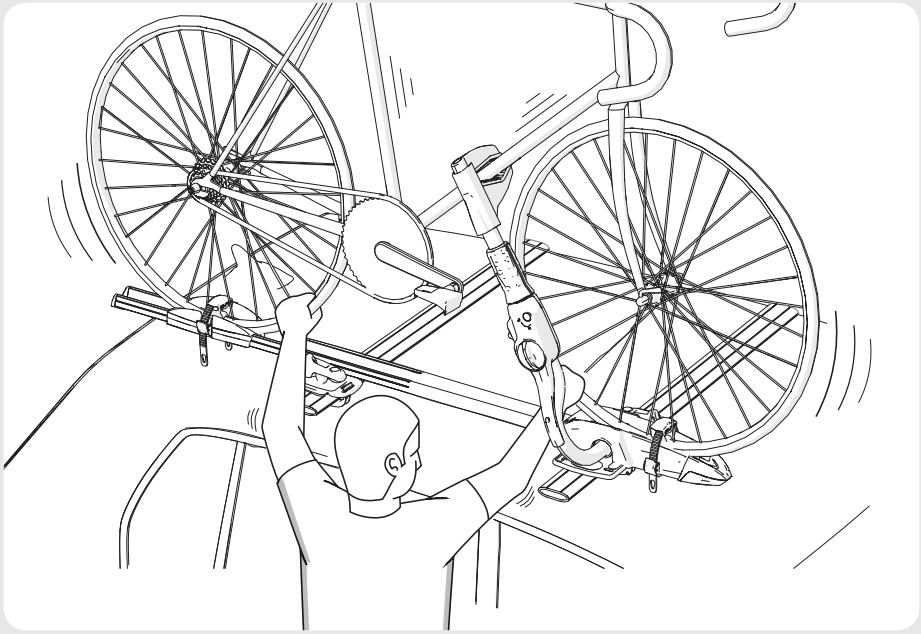




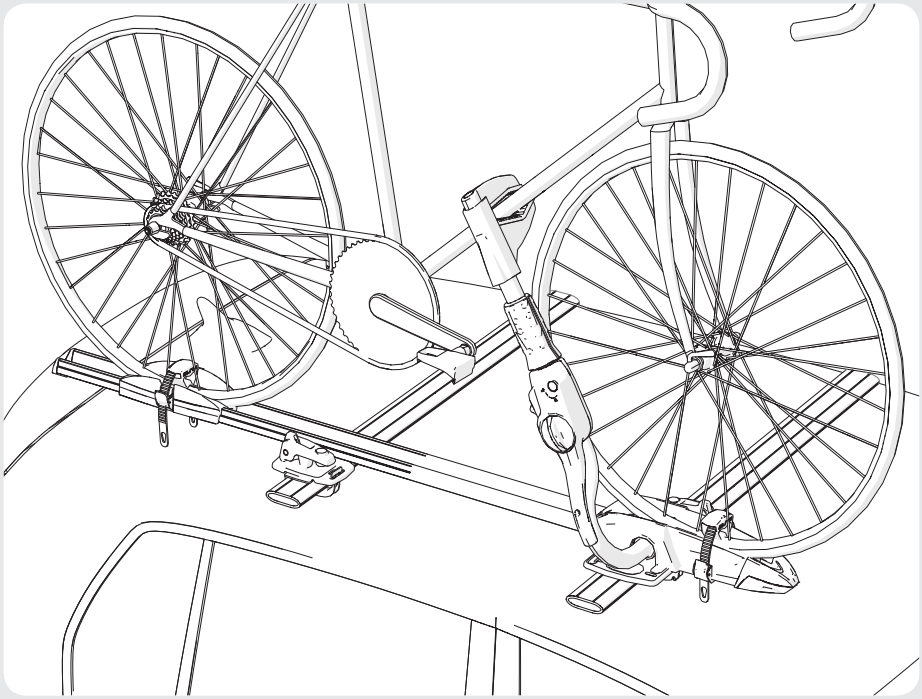


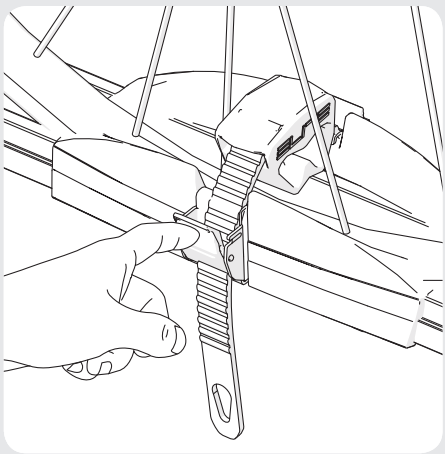

LOCK

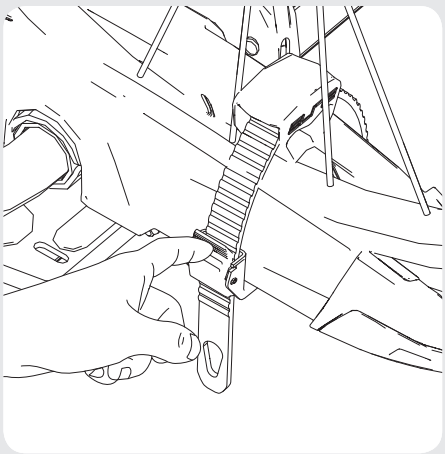


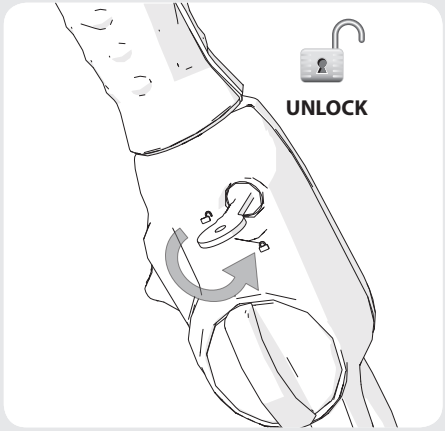


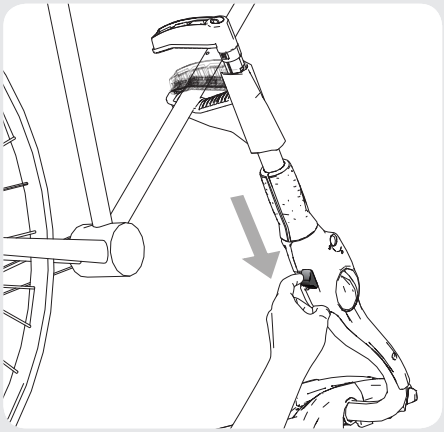
IT RIMOZIONE DELLA BICICLETTA
EN BIKE REMOVAL
DE HERAUSNEHMEN VON FAHRRAD
FR ENLÈVEMENT DE LA BICYCLETTE
ES CÓMO SACAR LA BICICLETA
NL VERWIJDEREN VAN DE FIETS

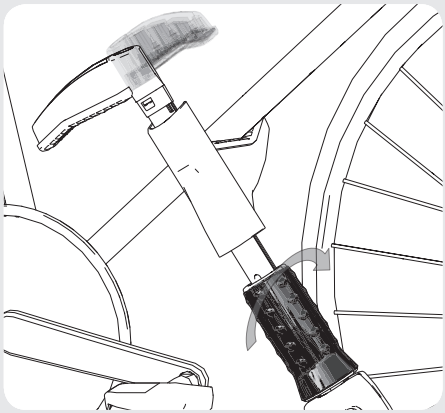


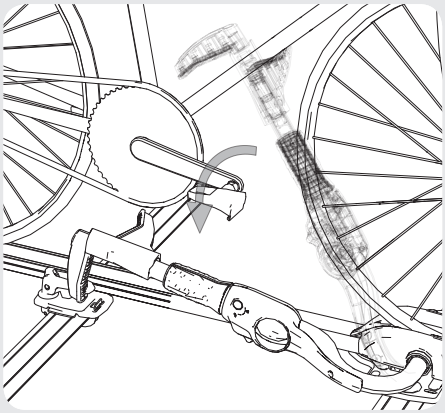


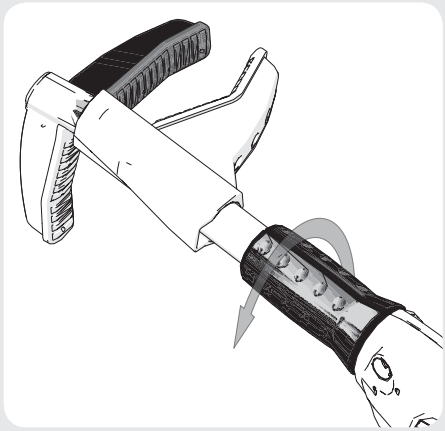


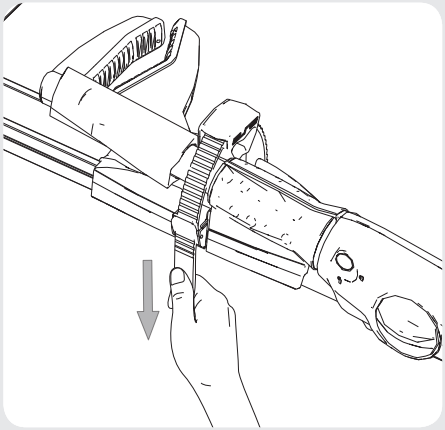

UNLOCK





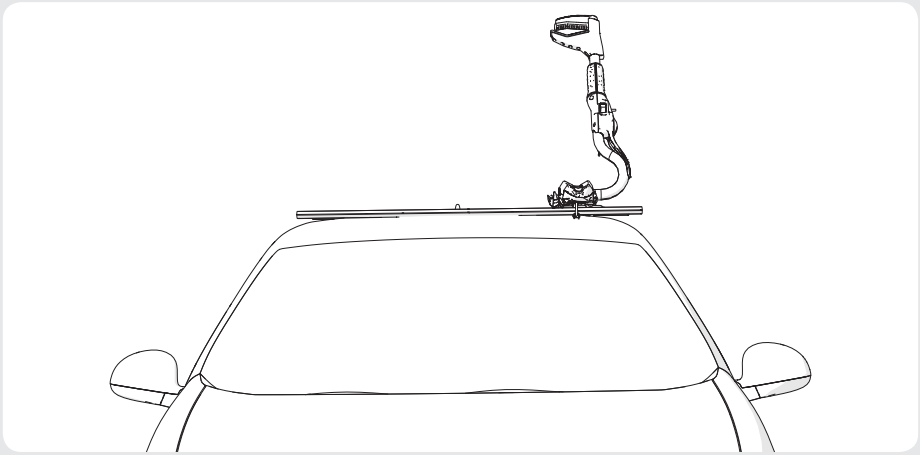


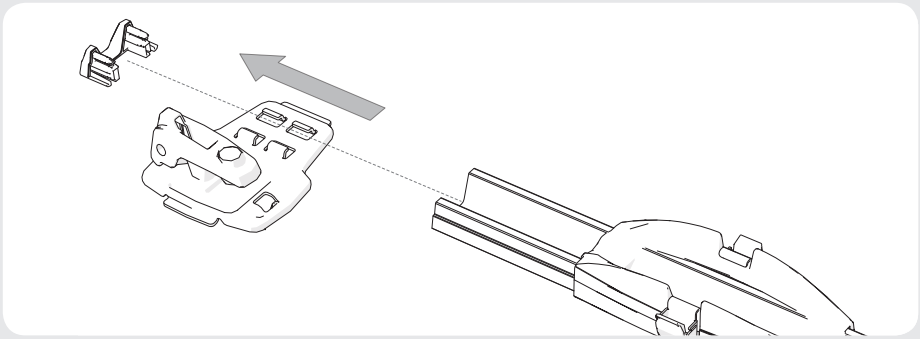


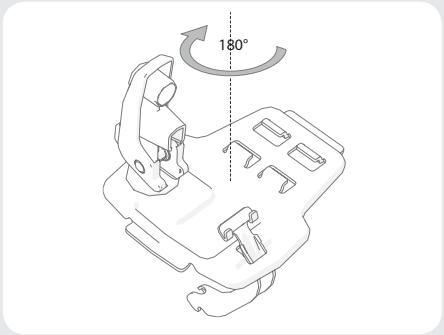


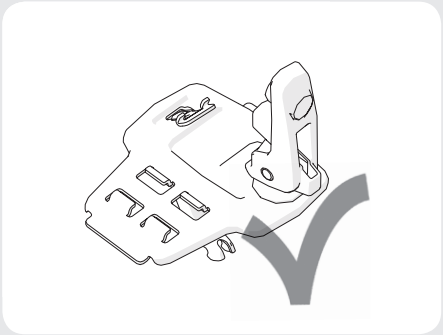
IT MONTAGGIO LATO DESTRO
EN RIGHT-HAND FITTING
DE MONTAGE RECHTS

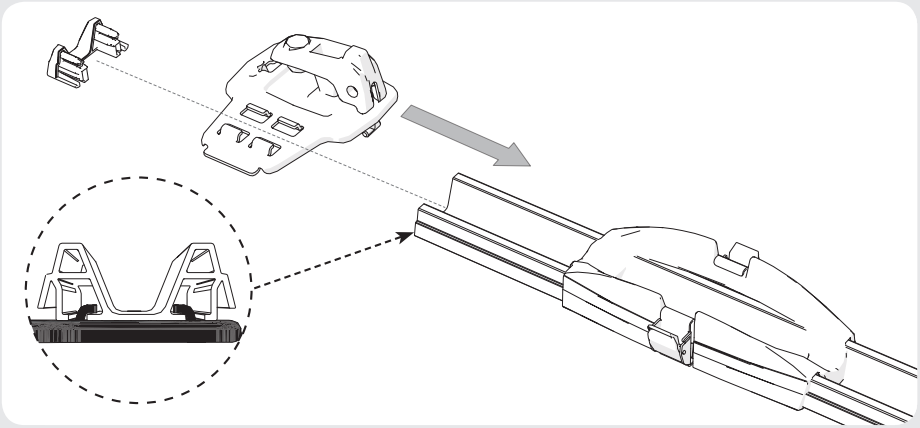
FR MONTAGE CÔTÉ DROIT
ES MONTAGE A DERECHO
NL MONTAGE AAN DE RECHTERKANT

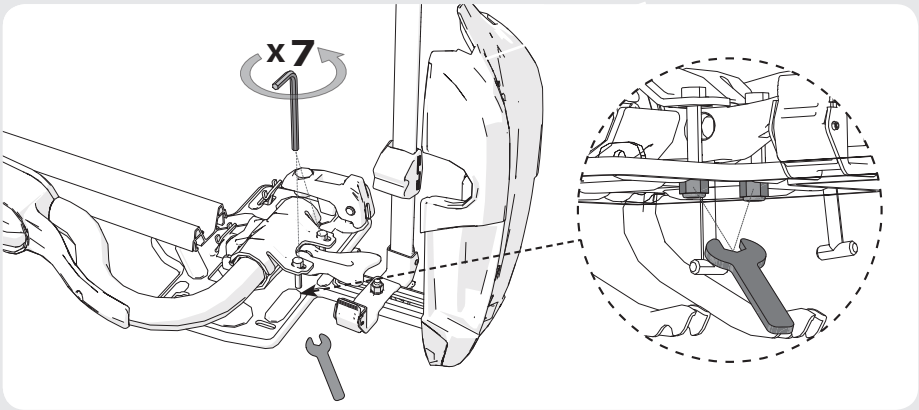


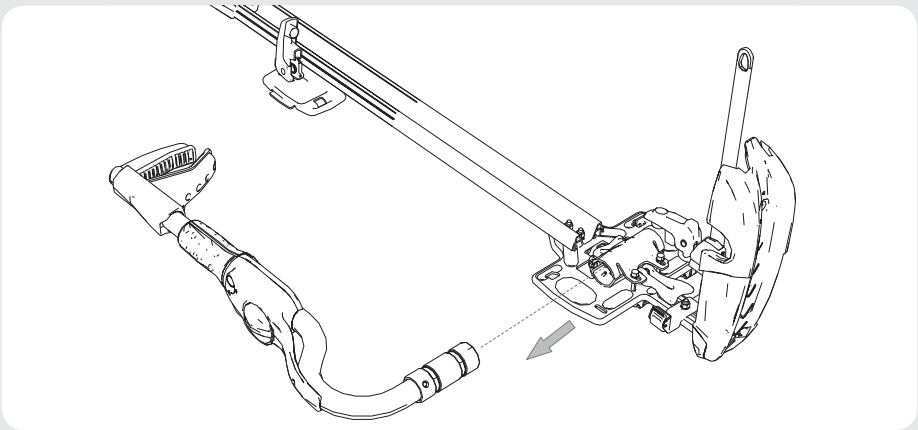


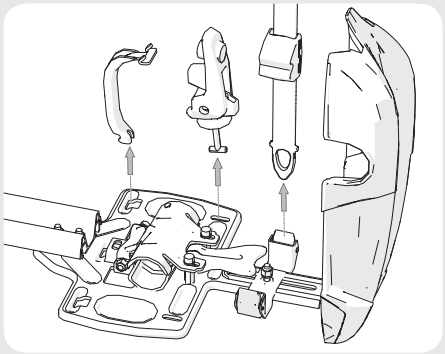


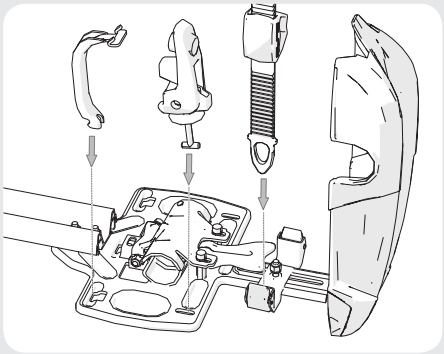


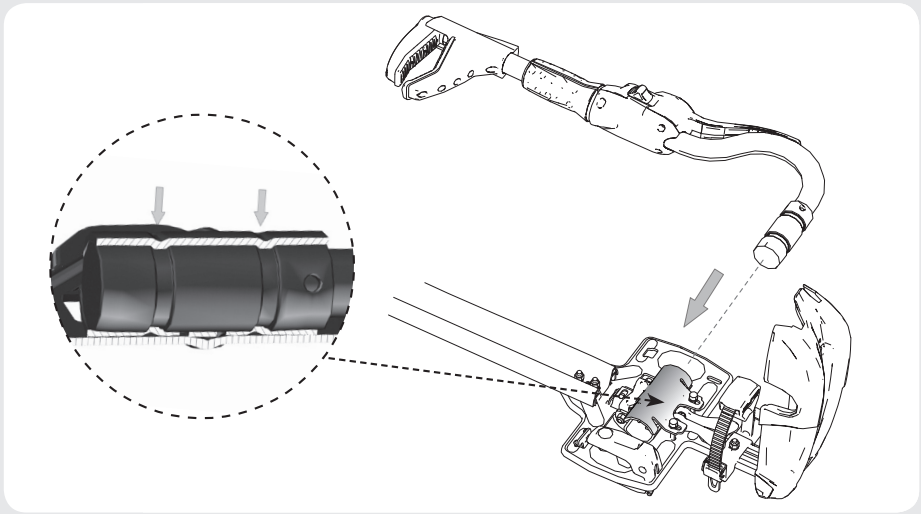


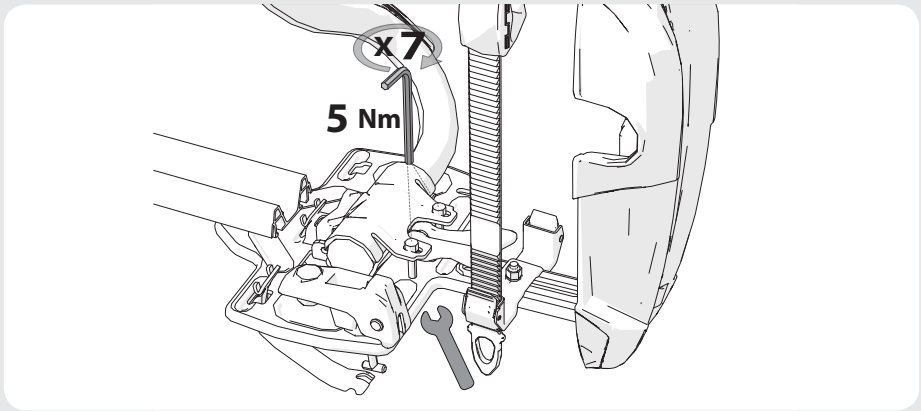

x7

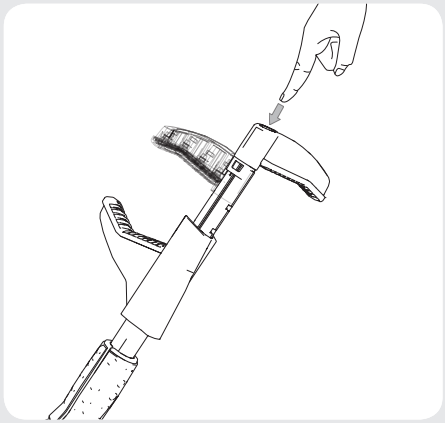


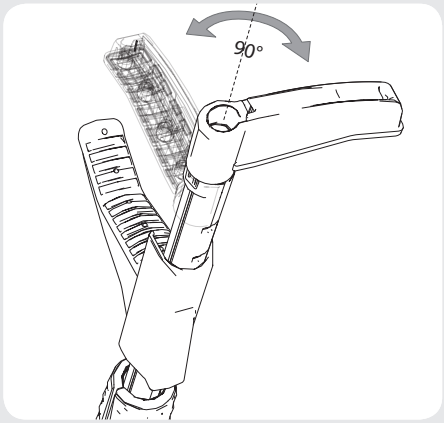






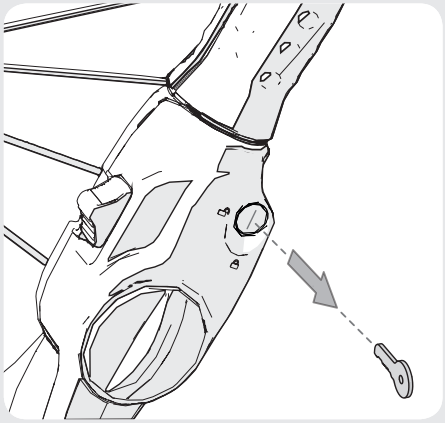

x 7
5 Nm

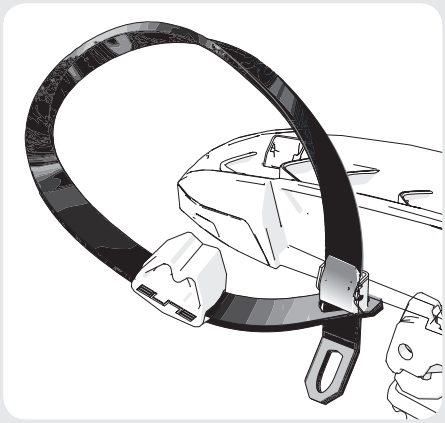



90°









SECURITY REGULATIONS

MONTAGGIO

• Consultate le istruzioni di montaggio e verificate che siano presenti tutti gli elementi necessari.
• Seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio e l'elenco delle raccomandazioni, se fornito in dotazione . Montate quindi il dispositivo rispettando la sequenza corretta, e cioè 1,2,3, ecc..
• Qualora le istruzioni di montaggio non prevedessero posizioni di montaggio particolari, abbiate cura di mantenere una distanza minima di 600 mm tra le barre di carico.
• Ogni qualvolta si effettua il montaggio del dispositivo, controllate che le barre di carico siano ben fissate al tetto. Qualora dovreste riuscire a muovere una parte qualsiasi del dispositivo, dovrà essere fissato più saldamente.Questa prova deve essere effettuata con regolarità.
• Alcuni tipi di tettucci apribili e di antenne radio non possono essere utilizzati quando il dispositivo è montato.
• Non è consentito apportare alcuna modifica al prodotto.

CARICAMENTO

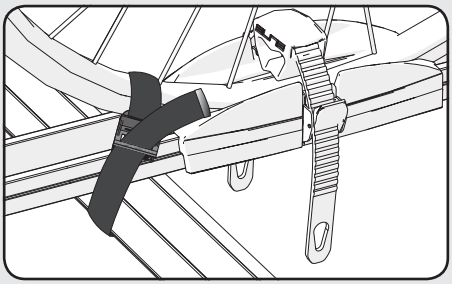
• Abbiate cura di non superare mai il carico massimo indicato nelle istruzioni di montaggio. Tuttavia, questo limite è sempre subordinato al carico massimo raccomandato dal costruttore del veicolo. Si raccomanda di applicare sempre il carico massimo più basso indicato.
CARICO MASSIMO SUL TETTO = PESO DEL PORTA-CARICHI + ACCESSORI MONTATI + PESO DEL CARICO STESSO
• Tutti gli elementi del carico che possono essere rimossi , come sedili di biciclette per bambini, pompe per pneumatici ed altro, devono essere rimossi prima di provvedere al loro caricamento.
• Controllate sempre la sicurezza del carico dopo aver percorso un breve tragitto, e successivamente ad intervalli regolari.
NOTA: controllare sempre che il carico sia fissato in modo corretto e sicuro.

PROPRIETÀ E NORME PER LA GUIDA

• La velocità di crociera dovrà essere sempre regolata in conformità al carico ed alle condizioni di guida, come il tipo ed il fondo stradale, le condizioni di vento, l'intensità del traffico ed i limiti di velocità prescritti.
• Considerate che l'altezza totale del veicolo aumenta quando si caricano oggetti perpendicolari.
• Quando il carico è posizionato sul tetto, le caratteristiche di guida del veicolo ed il comportamento dei freni variano, dato che la vulnerabilità ai colpi di venti laterali è maggiore.
• Tutti gli oggetti montati con un dispositivo di fermo devono essere sempre bloccati durante il trasporto.

MANUTENZIONE

• Controllate e sostituite gli elementi deteriorati o difettosi.
• Il dispositivo dovrà essere sempre pulito e sottoposto a manutenzione, specialmente durante i mesi invernali.
• Quando non utilizzato per lunghi periodi, rimuovete il dispositivo dal veicolo.
• Una volta rimosso, tutti gli elementi staccati devono essere riposti con cura.
• Togliere sempre la chiave prima di avviare la corsa.



Per la Vostra maggiore sicurezza è possibile fissare la bicicletta al portabici mediante un ulteriore cinghia di sicurezza.

SECURITY REGULATIONS

FITTING

• Check with the assembly instructions that all the necessary parts are present.
• Go through and carefully follow the assembly instructions and the recommendation list, if one is included. Then fit the unit in the correct sequence, that is to say 1, 2, 3 and so on.
• If no special fitting positions are given in the assembly instructions, try to maintain a minimum distance of 600 mm between the load carrier bars.
• Check bike carrier bars each time you set it up, they must be securely clamped on the roof. If any part of the bike carrier appears to be moving, clamp it firmly. Check the system regularly.
• Some sunroofs and radio antennas cannot be used while the bike carrier is mounted.
• No modifications to the product are permitted.

LOADING

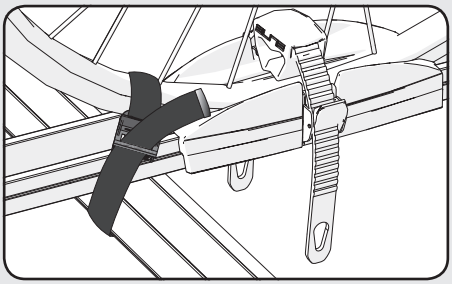
• The maximum load specified in the assembly instructions is not to be exceeded. However, this limit is always subordinate to the maximum load recommended by the manufacturer of the car itself. It is always the lower maximum recommended load that applies.
MAX. ROOF LOAD =
LOAD CARRIER WEIGHT + ANY FITTED CARRIER ACCESSORIES + THE WEIGHT OF THE LOAD ITSELF
• Put aside children's bicycle seats, tire pumps and other removable elements before mounting the bike carrier.
• The load's security should be checked after a short distance, and thereafter at suitable intervals.
NOTE! Always check the load's attachment security.

DRIVING PROPERTIES AND REGULATIONS

• Road speed should always be adjusted to suit the loadbeing carried and the current driving condtions, such as road type and quality, wind conditions, traffic intensity and applicable speed limits.
• Note that the vehicle's total height increases when upright loads are carried.
• The vehicle's driving characteristics and braking behaviour change and its vulnerability to side-winds increases when a load is carried on the roof.
• Products fitted with a lock should always be locked during transport.

MAINTENANCE

• Check and replace worn-out or defective parts.
• Device must be kept clean and under constant maintenance, especially during winter.
• Remove the bike carrier from the car when not in use for extended periods of time.
• When the product is removed from the vehicle, all loose parts should be stored safely.
• Always remove the key from the bike carrier before starting the car.



For increased safety, fasten your bicycle to the carrier with the additional safety belt.

SECURITY REGULATIONS

MONTAGE

• Anhand der Montageanweisung kontrollieren, daß alle Teile mitgeliefert sind.
• Die Montageanweisung und etwaige Empfehlungsliste genau befolgen. Die Montage schrittweise 1, 2 usw. vornehmen.
• Wenn keine besonderen Montagepositionen in der Montageanweisung angegeben sind, soll der Abstand zwischen den Lastenträgern mindestens 600 mm betragen.
• Bei Montage der Vorrichtung jedes Mal kontrollieren, dass die Ladestangen gut am Dach befestigt sind. Sollte man irgendeinen Teil der Vorrichtung bewegen können, muss dieser besser befestigt werden. Diese Prüfung muss regelmäßig vorgenommen werden.
• Einige Typen von Schiebedächern und Radio-Antennen können bei montierter Vorrichtung nicht benutzt werden.
• Veränderungen des Produkts sind grundsätzlich nicht zugelassen.

BELADEN

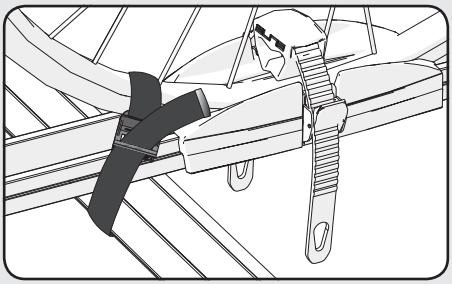
• Die in der Montageanweisung angegebene max. Zuladung darf nicht überschritten werden – aber auch die Angaben in der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers beachten. Bei Unterschied zwischen den Werten gilt immer der niedrigere Wert.
ZUL. DACHLAST = GEWICHTE VON LASTENTRÄGERN + ETWAIGEM ZUBEHÖR + LADEGUT
• Alle abnehmbaren Elemente der Ladung wie zum Beispiel Fahrradsitze für Kinder, Luftpumpen und Sonstiges müssen vor dem Laden entfernt werden.
• Die zuverlässige Befestigung der Zuladung nach einer ersten kurzen Fahrstrecke überprüfen. **ACHTUNG!** Immer die zuverlässige Befestigung der Zuladung kontrol lieren!

FAHREIGENSCHAFTEN UND VORSCHRIFTEN

• Die Geschwindigkeit der Zuladung, dem Straßenzustand und -typ, den übrigen Verkehrsverhältnissen sowie den Geschwindigkeitsvorschriften anpassen.
• Besonders beachten, daß beim Transport hoher Zuladung die lichte Höhe des Fahrzeugs zunimmt.
• Die Dachlast beeinflußt das Fahr- und Bremsverhalten des Fahrzeugs und auch die Seitenwindempfindlichkeit.
• Mit einem Schloß versehene Produkte müssen während der Fahrt immer abgeschlossen sein.

WARTUNG UND PFLEGE

• Verschlissene oder schadhafte Teile des Produkts unbedingt erneuern.
• Die Vorrichtung muss stets in sauberem und gut gewartetem Zustand gehalten werden, besonders während der Wintermonate.
• Die Vorrichtung bei Nichtbenutzung über lange Zeiträume vom Fahrzeug entfernen.
• Beim Abbau des Produkts sollten etwaige lose Teile auf zuverlässige Weise aufbewahrt werden.
• Vor Beginn der Fahrt stets den Schlüssel abziehen.



Zur Erhöhung Ihrer Sicherheit kann das Fahrrad mit einem weiteren Sicherheitsgurt am Fahrradträger befestigt werden.

SECURITY REGULATIONS

INSTALLATION

• Vérifier avec les «Instructions de montage» que toutes les pièces sont présentes dans l'emballage.
• Lire attentivement les instructions de montage et respecter l'ordre des schémas explicatifs lors de l'installation du produit; si une liste d'affectation est incluse ne pas oublier de la consulter.
• Si aucune indication n'est précisée sur le positionnement des barres sur toit, essayer de maintenir un écartement minimum de 600 mm entre les deux barres.
• Chaque fois que l'on effectue l'assemblage du dispositif, il faut contrôler que les barres de chargement soient bien fixées au toit. Dans le cas où vous réussissiez à faire bouger une partie quelconque du dispositif, il devra être fixé plus solidement. Cet essai doit être effectué régulièrement.
• Certains types de toits ouvrants et d'antennes radio ne peuvent être utilisés quand le dispositif est monté.
• Ce produit ne doit subir aucune modification.

CHARGEMENT

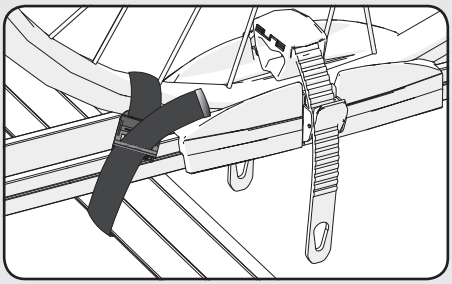
• Ne pas dépasser la charge maxi indiquée dans les instructions de montage. Vérifier toutefois que le constructeur auto ne spécifie pas une charge inférieure, auquel cas cette dernière prévaut.
CHARGE MAXI SUR LE TOIT = POIDS: DES BARRES DE TOIT + ACCESSOIRES ÉVENTUELS + CHARGEMENT
• Tous les éléments de chargement qui peuvent être enlevés, comme les sièges vélos pour enfants, les pompes pour pneus et autre, doivent être enlevés avant de charger le vélo.
• Contrôler la fixation du chargement après plusieurs kilomètres, puis à intervalles réguliers en resserrant si nécessaire.
ATTENTION: toujours vérifier la fixation du chargement.

CONDUITE ET RÉGLEMENTATION

• Ajuster et adapter sa conduite à la nature du chargement transporté, mais également en fonction de la route, du vent, de la circulation, et des limitations de vitesse.
• Attention, à la hauteur du véhicule notamment lors du transport de vélos sur les barres de toit.
• Un chargement sur le toit modifie la tenue de route et le freinage du véhicule, ainsi que la sensibilité à la prise au vent latéral.
• Les produits livrés avec des verrous doivent être systématiquement fermés à clé lors du transport.

ENTRETIEN

• Contrôler et remplacer les pièces défectueuses le cas échéant.
• Le dispositif devra toujours être propre et soumis à un entretien régulier, surtout en hiver.
• Quand vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes, enlevez le dispositif du véhicule.
• Ranger et conserver soigneusement toutes les pièces des barres lorsqu'elles sont démontées.
• Il faut toujours enlever la clé avant d'effectuer le trajet.



Pour une plus grande sécurité, il est possible de fixer le vélo au porte-vélo à l'aide d'une autre courroie de sécurité.

SECURITY REGULATIONS

MONTAJE

• Controle con las instrucciones de montaje que no falte ninguna de las piezas integrantes.
• Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de montaje y la lista de recomendaciones, si la hubiera. Efectúe luego el montaje por etapas, 1, 2, etc.
• Si en las instrucciones no se indican posiciones de montaje especiales, se intentará mantener una distancia mínima de 600 mm entre las secciones del portaequipajes.
• Cada vez que se efectúa el montaje del dispositivo, controlar que las barras de carga estén bien sujetas al techo. Si se comprobara que puede moverse cualquier parte del dispositivo, habrá que fijarlo más firmemente. Hay que efectuar esta prueba con regularidad.
• Algunos tipos de techos que se pueden abrir y de antenas radio no pueden ser utilizados cuando el dispositivo está montado.
• No está permitido hacer modificaciones en el producto.

CARGA

• No deberá rebasarse la carga máxima indicada en las instrucciones de montaje. No obstante hay que tener en cuenta las instrucciones del fabricante del automóvil acerca de la carga máxima permisible. Si las cargas máximas recomendadas fueran diferentes, la carga válida es la menor de ellas.

CARGA MÁX. SOBRE EL TECHO = PESO DE LAS SECCIONES PORTAEQUIPAJES + POSIBLES ACCESORIOS + PESO DE LA CARGA

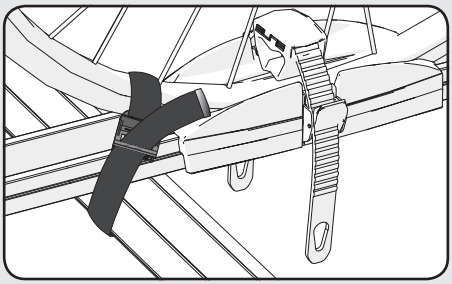
• Todos los elementos de la carga que se pueden sacar, como asientos para niños de las bicicletas, bombas para neumáticos y otros, se tienen que quitar antes de cargarlos.
• La sujeción de la carga deberá controlarse después de un breve recorrido, y luego a intervalos apropiados. Tense la sujeción de la carga siempre que sea necesario.
¡IMPORTANTE! Controle siempre la sujeción de la carga.

CARACTERÍSTICAS DE CONDUCCIÓN Y NORMAS

• La velocidad deberá adaptarse a la carga transportada y a las circunstancias reinantes, tales como estado de la carretera, viento, tipo de calzada, tráfico, y normas y límites de velocidad vigentes.
• Tenga especialmente en cuenta que la altura del vehículo aumenta cuando se transportan cargas colocadas en posición vertical.
• Además, la carga sobre el techo altera las características de conducción del automóvil, y su sensibilidad al viento lateral.
• Los productos que van provistos de cerradura siempre deberán estar cerrados con llave durante el trayecto.

MANTENIMIENTO

• Controle y cambie las piezas desgastadas o deterioradas del producto.
• El dispositivo tendrá que estar siempre limpio y sometido a mantenimiento, sobre todo durante los meses invernales.
• Cuando no se utiliza por largos periodos, hay que sacar el dispositivo del vehículo.
• En caso de desmontar el producto, las piezas sueltas deberán conservarse de forma segura.
• Quitar siempre la llave antes de poner en marcha.



Es posible sujetar la bicicleta al portabici mediante una correa de seguridad.

SECURITY REGULATIONS

MONTAGE

• Controleer aan de hand van de montage-instructies of u alle onderdelen heeft.
• Lees de montage-instructies en eventuele aanbevelingen door en volg deze nauwkeurig op. Monteer daarna stap voor stap 1, 2, etc.
• Als er in de montage-instructies geen speciale montageposities worden aangegeven, moet een minimale afstand van 600 mm tussen de dwarsstangen worden nagestreefd.
• Telkens als u de drager monteert moet u controleren of de laadstangen goed aan het dak bevestigd zijn. Als u een deel van de drager kunt bewegen moet dit steviger vastgezet worden. Dit moet u regelmatig controleren.
• Als de drager gemonteerd is kunnen sommige open daken en radioantennes niet gebruikt worden.
• Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht in het product.

LADING

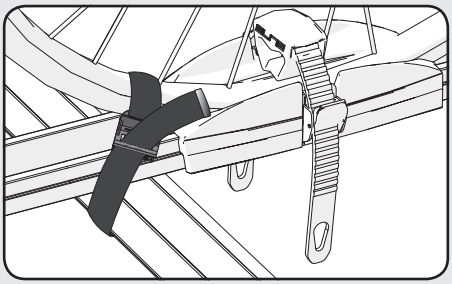
• De in de montage-instructies aangegeven maximale last mag niet overschreden worden. Houd echter ook rekening met de instructies van de autofabrikant over de toegestane maximale last. Als de aanbevolen maximale lasten van elkaar afwijken, dan geldt de laagste.
MAX. DAKLAST = HET GEWICHT VAN DE ALLESDRAGER + EVT. ACCESSOIRES + HET GEWICHT VAN DE LADING
• Alle elementen die van de fiets afgehaald kunnen worden, zoals kinderzitjes, fietspompen enz. moeten verwijderd worden voordat u gaat laden.
• Na een korte afstand moet worden gecontroleerd of de lading goed vastzit. Daarna moet deze controle met gepaste regelmaat worden herhaald.
NB! Controleer altijd of de lading goed vastzit.

RIJGEDRAG EN BEPALINGEN

• De snelheid moet worden aangepast aan de vervoerde lading en aan de heersende omstandigheden zoals toestand van de weg, de wind, het wegdek, het verkeer en de geldende snelheidsbepalingen.
• Denk er met name aan dat de hoogte van het voertuig toeneemt wanneer staande lading wordt vervoerd.
• Het rij- en remgedrag van het voertuig en de gevoeligheid voor zijwinden veranderen door de daklast.
• Producten die zijn voorzien van een slot moeten tijdens de rit altijd worden afgesloten.

ONDERHOUD

• Controleer versleten of defecte onderdelen van het product en vervang deze.
• De drager moet na gebruik altijd schoongemaakt en onderhouden worden, vooral tijdens de wintermaanden.
• Verwijder de drager van het voertuig als hij lange tijd niet gebruikt wordt.
• Bij demontage van het product moeten eventuele losse delen op veilige wijze worden opgeborgen.
• Haal de de sleutel uit het slot voordat u op reis gaat.



Voor extra veiligheid, bevestig de fiets aan de drager met de extra veiligheidsband.

GARANZIA — ITALIANO

1.In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2.Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3.Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4.Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5.Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6.Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7.Elite s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

WARRANTY — ENGLISH

1.In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.

2.Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorised personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsable for eventual direct or indirect damages.

3.In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsable for any loss or damage during transportation.

4.To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5.All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6.In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctional part by signing on the correspondant number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7.ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

GARANTIE — DEUTSCH

1.Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2.Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemässe Behandlung; Schäden, die durch Stösse verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3.ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4.Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird – zusammen mit dem Kassabeleg, de Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5.Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6.Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.

7.ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

GARANTIE — FRANÇAIS

1.Dans le respect des normatives de la Communauté Européennes, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2.Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de manutention effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3.Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4.Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplire complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou
tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la data à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5.Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6.Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT ".

7.ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.

elite-it.com

ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - ITALY
Fax +39 049 594 0064 - e-mail: contatto@elite-it.com

GARANTIA — ESPAÑOL

1.De acuerdo con el DL nº 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2.Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones
suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declina todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3.Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte
de los mismos.

4.Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5.Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 nº 675.

6.Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA LA CLIENTE".

7.Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y de diseño a sus productos sin previo aviso.

GARANTIE — DUTCH

1.In overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijnen, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2.Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van het product., stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet - geautoriseerd c.q.onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie, Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3.In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4.Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de
verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5.Alle informatie, gegeven door de koper op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' wordt behandeld volgens (rechts)artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6.In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' card opgestuurd worden

7.ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

Nome cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam

Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres

Telef., Fax, e-mail

CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE
WARRANTY CARD
GARANTIE - KARTE
CARTE DE GARANTIE
CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE
GARANTIE KAART

In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese.
In case of defect contact the distributor in your country.
Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer.
En cas de probleme contacter le vendeur ou le distributeur dans votre pays.
En caso de detección de defectos contactar el Distribuidor en su País.
In geval van een defekt neem kontakt op de importeur.

Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Produkt naam

Codice Prodotto / Product item code / Produktkennzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer

Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Problème relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht

Data di Acquisto (comprovata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontrée par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum. (met bewijs van aankoop)

Data di Produzione (presente sull'articolo) Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Produktiedatum (aanwezig op het artikel)

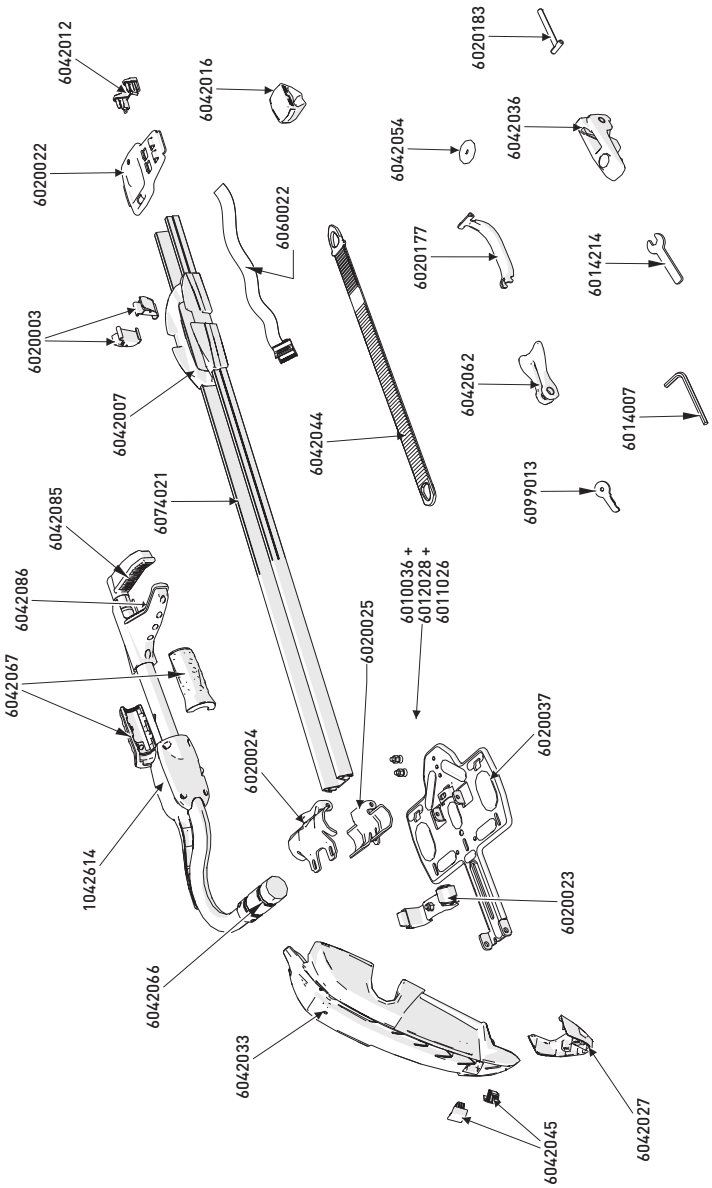
Nome del Dettagliante / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vermerkt) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking)

NOTES

NOTES

NOTES

CODE 0121451



ELITE_1401_0328

ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - ITALY - Fax +39 049 594 0064
e-mail: contatto@elite-it.com